

Apiril hastapenean agertu behar zen Izar Lorearen 105. zenbakiaren prestaketa gelditu dugu jarduera-murrizketak plantan ezarriak izan baitira. Koronabirusaren pandemiari buru egiteko neurriak dira.

Euskal Herriko Laborantza Ganbarako buruzagiek Ainza Monjoseko bulegoak aldi baterako hestea erabaki dute, langileak eta erabiltzaileak babesteko. Animatzaileek etxetik lan egiten dute eta beti zuen entzuteko prest dira.

Gure juntatzeko zenbaki bakarra : 05 59 37 18 82

Ohiz kanpoko garai hauetan, laborantzako berri hauek helarazi nahi dizkizuegu. Irakurketa on !

Egon bizkor eta ondoko egun bat arte.

La préparation du numéro 105 d'Izar Lorea dont la parution était prévue pour début avril a été interrompue suite à la mise en place des restrictions d'activité, mesures de précaution face à la pandémie du coronavirus.

Les dirigeants d'Euskal Herriko Laborantza Ganbara ont aussi décidé de fermer temporairement les bureaux d'Ainhice-Mongelos, dans le souci de protéger les salariés et les usagers. Les animateurs sont en télétravail et toujours à votre écoute. Pour leur parler, un seul numéro : le 05 59 37 18 82

En ces temps inhabituels, nous avons envie de vous transmettre ces quelques informations agricoles. Bonne lecture !

Prenez soin de vous et de vos proches, à très vite.



SOMMAIRE - AURKIBIDEA

LEKUKOA, LE RELAIS PAYSAN

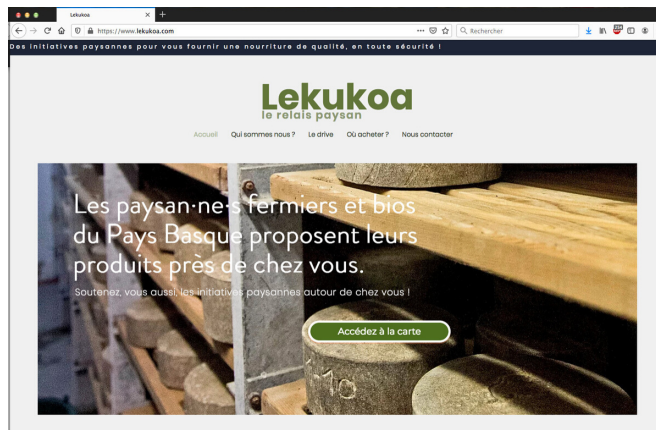
LIEU TEST DE CHARRITTE DE BAS CHERCHE CANDIDAT.E

EXPLOITANTS AGRICOLES : IMMATRICULER VOS ENGINS

LES ACTUALITÉS LIÉS AU COVID - 19

EN BREF

LEKUKOA, LE RELAIS PAYSAN



Azken egun hauetan, kontsumitzaileen ekimenak biderkatzen ari dira lekuko elikagai-hornidura sustengatzeko. Hari beretik, Ipar Euskal Herriko laborantza herrikoiaaren alde lan egiten duten egiturek, Euskal Herriko Etxe Ekoizleen Elkarte (APFPB), Biharko Lurraren Elkarte Civam (BLE), Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG) eta ELB sindikatak, laborariak berek sortu eta kudeatu tresna berri bat plantan ezartzen dute : "Lekukoa, le relais paysan", herritar eta laborarien artean lotura egiten duen tresna.

À l'heure où les initiatives de consommateurs se multiplient pour soutenir l'approvisionnement alimentaire local, les structures paysannes du Pays Basque nord que sont l'Association des Producteurs Fermiers du Pays Basque (APFPB), Biharko Lurraren Elkarte Civam (BLE), Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG) et le syndicat ELB lancent un nouvel outil conçu et géré par les paysans : Lekukoa, le relais paysan.

Un site web pour s'approvisionner local

Le site internet www.lekukoa.com recense tous les points où les mangeurs peuvent s'approvisionner en produits locaux et de qualité. Il veut apporter des solutions concrètes à la situation actuelle où les contraintes de circulation et la difficulté d'accès à certains produits sont réelles. Il veut aussi permettre de renforcer à plus long terme le lien des habitants à leur agriculture en facilitant le « manger local ».

Lekukoa, le relais paysan, est la seule plateforme issue de l'organisation collective des associations paysannes en faveur de l'agriculture paysanne du Pays Basque nord. Elle propose une diversité de produits locaux et de qualité, provenant directement des fermes des producteurs paysans. Ce site est un outil supplémentaire pour la promotion de l'agriculture locale et de qualité. Il est aussi un moyen de favoriser la relocalisation de l'alimentation, objectif poursuivi aussi lors d'événements tels que Lurrama, marchés Idoki, Asunak, Laborarien Xokoa-le Comptoir paysan...

Lekukoa Drive

La livraison hebdomadaire de produits d'une centaine de fermes du Pays Basque est effectuée sur une vingtaine de communes et villes du Pays Basque nord. La sécurité de chacun y est assurée tout au long de la chaîne d'approvisionnement.

→ Le site www.lekukoa.com recense chaque semaine les fermes capables de livrer les 22 lieux de livraison (déjà plus de 80 fermes de notre réseau sont inscrites)

→ Le client passe commande auprès de chaque ferme, le paiement se fait à l'avance (par virement ou par chèque)

→ Sur le lieu de livraison, les véhicules s'avancent en file indienne, les paysans déposent les produits commandés dans le coffre des véhicules sans que le client ne descende de la voiture (pour les lieux accessibles aux piétons (centre-ville), une organisation spéciale sera également mise en place).

→ Toutes les mesures de protection et les gestes barrières sont adoptés tout au long de la chaîne d'approvisionnement.

Les services techniques des communes qui autorisent ces drives facilitent la mise en place matérielle de la livraison. Les structures paysannes organisent, en amont, l'acheminement des produits en mutualisant les déplacements des producteurs.

Le site [lekukoa.com](http://www.lekukoa.com) est opérationnel. Vous pouvez passer commande !

Lekukoa drive

Calendrier de distribution

JOUR	COMMUNE	HORAIRE	EMPLACEMENT
Lundi	St-Jean-Pied-de-Port	10h30-11h30	Parking Jai Alai
	Tardets	11h30-12h30	Marché couvert
Mardi	Biarritz	13h30-14h30	Parking Halle Iraty
	Urrugne	10h30-11h30	Parking de la Maison des Associations
	Hendaye	15h-16h	Parking association Lagundu, 8 rue de l'Industrie
Mercredi	Espelette	10h-11h	Parking du château
Jeudi	Bayonne	11h-12h	Place des Basques
	Anglet	En discussion avec la mairie	
Vendredi	Aicirits	12h-13h	Praking salle pour tous
	Larceveau	10h30-11h30	Parking Ikastola
	Cambo	10h30-11h30	Parking collège Errobi
	St-Jean-de-Luz	En discussion avec la mairie	
	Hendaye	11h-12h	Parking association Lagundu, 8 rue de l'Industrie
Samedi	Bayonne	11h-12h	Place des Basques
	Anglet	En discussion avec la mairie	
	Biarritz	13h30-14h30	Parking Halle Iraty
	Bidart	9H30-10h30	Parking Uhabia
	Hendaye	En discussion avec la mairie	
	Ascain	10h30-11H30	Kiroleta
	Ustaritz	10h30-11H30	Place du fronton Hiribehere
	Mauléon	13h-14h	Fronton des Allées
	Hasparren	13h-14h	Parking du mur à gauche
	Baigorri	10h30-11H30	Parking de la mairie



Autres lieux d'approvisionnement

Lekukoa.com recense aussi une dizaine de magasins collectifs de paysans implantés à travers le Pays Basque nord. On y trouve des produits fermiers et/ou bios locaux.

Les marchés hebdomadaires sont également un lieu d'approvisionnement en produits de nos fermes. La situation actuelle a conduit à l'annulation de bon nombre d'entre eux. Les structures paysannes citées plus haut réclament le maintien de ces marchés, avec respect des mesures barrières et autres gestes de précaution sanitaire.

Lekukoa Drive est une solution alternative qui ne remplace pas la vente au marché. Il ne répond pas forcément au même public et fonctionne sur un système qui n'est pas familier à tous (par internet, par virement bancaire, en anticipant ses commandes, etc). D'où l'importance pour les petits producteurs de garder leurs débouchés sur les marchés.

Ce calendrier étant susceptible d'être modifié à tout moment, pensez à consulter les dernières mises-à-jour

> **ICI**

Contacts :

- Association des producteurs fermiers du Pays Basque, 05 59 37 23 97
- Biharko Lurraren Elkartea, 05 59 37 25 45
- Syndicat ELB, 05 59 37 21 08
- Euskal Herriko Laborantza Ganbara, 05 59 37 18 82

OFFRE DE LIEU TEST EN MARAÎCHAGE BIO

Trebatuk laborantzako trebagune bat proposatzen du baratzezaintza biologikoan lan egin nahi duten bi nahianteri. Etxaldea (lurrak, negutegiak eta tresneria guzia) Xarrikotapean kokatzen da, Xiberoan.

Depuis plusieurs années, **Trebatu** propose le dispositif **Espace-Test Agricole** qui permet à des personnes souhaitant devenir paysan.ne de se tester « grandeur nature » afin de valider leur installation en agriculture.

Ainsi, l'association accompagne des tests d'activité sur des lieux équipés (foncier et outil de production) et mis à disposition des porteurs de projet.

Ce dispositif s'inscrit dans un parcours d'installation progressive. Il permet de développer une activité agricole de manière responsable et autonome en grandeur réelle, sur une durée limitée, dans un cadre qui limite et échelonne la prise de risque.

L'objectif est d'évaluer le projet et de se tester soi-même dans le but de décider de la poursuite, de l'ajustement ou de l'abandon du projet.

Le premier accueil, sur le lieu test de Charritte-de-Bas, s'est concrétisé par deux installations en maraîchage biologique.

Cette ferme est aujourd'hui disponible pour l'accueil de nouveaux candidats.

Faites- vous connaître auprès de Trebatu :
06 49 43 49 42



**ENVIE DE TESTER
VOTRE PROJET DE
MARAICHAGE BIO
GRANDEUR NATURE?**

NOUS AVONS UNE FERME POUR VOUS!

L'espace-test agricole Trebatu met à disposition pour 2 personnes:

UNE FERME

A Charritte-de-Bas (64 130)
4 serres de production
1 serre à plants
3 ha de plein champ
Système d'irrigation
Parc matériel complet
Logement (à partir de mai)

UN COLLECTIF

- Un statut juridique pour la production et commercialisation
- Un contrat d'appui au projet d'entreprise
- Un accompagnement (gestion, technique, humain, commercial)
- Un.e paysan.ne référente



@trebatu - 06 49 43 49 42 - trebatu@outlook.com

L'association TREBATU porte le dispositif « Espace Test Agricole » au Pays-Basque et dans le sud des Landes. Elle est composée de 10 structures paysannes du Pays Basque nord (AFI, APFPB, BLE, EHLG, SCA Lurzaindia), de l'enseignement agricole (CFPPA64/CFA), de l'économie sociale et solidaire (CAE SCIC Interstices), de collectivités (CAPB) et de représentants des consommateurs (Inter AMAP Pays Basque).

EXPLOITANTS AGRICOLES : IMMATRICULEZ VOS ENGINES !

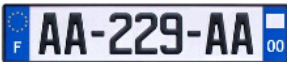
Laborantzako ibilgailuak matrikulatzeko araudiak zorroztu dira. Ez dira bakarrik traktoreak matrikulatu behar baizik eta beste tresna frango. Horra zer dion frantses legeak.

L'immatriculation de vos engins agricoles est obligatoire et concerne les tracteurs agricoles (TRA), les machines automotrices agricoles (MAGA : les pulvérisateurs automoteurs, les chariots télescopiques, les ensileuses, etc) et les véhicules agricoles remorqués (REA : benne, plateau, porte-outils, pulvérisateur, rouleau, semoir semi-porté, etc.).

La demande d'immatriculation de votre véhicule agricole est à réaliser sur le site de l'agence nationale des titrés sécurisés (ANTS) ou par un concessionnaire ou une société agréée. Son coût varie en fonction du taux du cheval fiscal. Le défaut d'immatriculation interdit la circulation sur la voie publique et expose son propriétaire à des peines d'amendes.

Enfin pour être totalement en règle, les véhicules agricoles ainsi que les remorques, même non attelées, doivent être couverts par une assurance responsabilité civile à présenter en cas de contrôle.

Contacts : Maël Béril-Heim, Nadia Benesteau, 05 59 37 18 82

Mon tracteur (TRA)		→		La carte grise		La plaque d'immatriculation
				Obligatoire et à régulariser avant le 31 août 2020		Obligatoire pour tous les TRA avant le 1^{er} janvier 2021
Mon engin automoteur (MAGA)		Mis en circulation	Depuis le 01/01/2010 → Avant le 01/01/2010 →	Obligatoire et à régulariser avant le 31 août 2020		Obligatoire
				Non Obligatoire		Non Obligatoire
Mon engin remorqué (REA)		PTAC* > 1,5T mis en circulation	Depuis le 01/01/2013 → Avant le 01/01/2013 →	Obligatoire et à régulariser avant le 31 août 2020		Obligatoire
				Non Obligatoire		Non Obligatoire
		PTAC* < 1,5T	→	Non Obligatoire		Non Obligatoire
		* Poids Total Autorisé en Charge				

NOTRE ACCOMPAGNEMENT

- Nos bureaux d'Ainhice-Mongelos étant temporairement fermés au public, notre équipe reste mobilisée.
Accueil téléphonique du lundi au vendredi, de 9h00 à 17h30, au **05 59 37 18 82** ou par mail : laborantza.ganbara@ehlgbai.org
- Accédez aux contacts de nos animateurs > [ICI](#)
- Par ailleurs, une foire aux questions en ligne, et régulièrement actualisée, peut aider les paysannes et paysans à y voir plus clair > [ICI](#)

MESURES DE SOUTIEN AUX ENTREPRISES

Les agriculteurs sont éligibles aux mesures suivantes :

- saisine de la commission des chefs de service financier (CCSF) pour accorder des délais de paiement aux entreprises qui rencontrent des difficultés de paiement pour s'acquitter de leurs dettes fiscales et sociales,
- report des loyers (sauf baux ruraux), facture de gaz et d'électricité,
- remise des impôts directs,
- prêt de trésorerie consentie par l'État,
- accès à la médiation du crédit,
- accès à la médiation des entreprises en cas de conflit,
- dispositif de chômage partiel pour les salariés des entreprises. Les conditions d'éligibilité au fonds de solidarité sont en cours de détermination,
- à l'aide de 1500 €

> Informations sur :
<https://www.economie.gouv.fr/coronavirus-soutien-entreprises>

PAC 2020 - DÉPÔT JUSQU'AU 15 JUIN

La télédéclaration de la campagne 2020 est ouverte depuis le 1er avril. La date limite de dépôt des demandes, fixée au 15 mai, est quant à elle **reportée au 15 juin**, sans pénalité.

Une **déclaration au 15 mai** doit-être cependant **privilégiée** :

- la date du 15 mai reste celle à laquelle seront appréciés les engagements du demandeur, notamment en ce qui concerne la date à laquelle les parcelles déclarées sont à disposition de l'exploitant ;
- le maintien de la date du 15 mai pour les engagements est importante car les déclarations effectuées après cette date pourraient engendrer des retards sur le calendrier des paiements 2020.

Pour vos démarches de demande d'aide PAC 2020 **appelez nous au 05 59 37 18 82**. Euskal Herriko Laborantza Ganbara vous recontactera pour convenir ensemble d'un rendez-vous.

À NOTER : La date limite de fin de télédéclaration des **aides bovines** demeure le **15 mai 2020**.
Accédez aux notices > [ICI](#)

PAC 2020 : MAEC NIVES ET NIVELLE

Euskal Herriko Laborantza Ganbara a été retenu par la CAPB pour accompagner les paysan.ne.s détenant leurs parcelles sur les **bassins-versants des Nives et de la Nivelle pour la contractualisation des Mesures Agro-Environnementales et Climatiques (MAEC) dans la cadre de Natura 2000, notamment la prolongation des contrats pour ceux qui se sont engagés en 2015.**

> Prenez connaissance des mesures à contractualiser sur les Nives et la Nivelle [ICI](#)

Le contexte actuel ne permet pas d'effectuer le diagnostic sur la ferme qui doit être réalisé en amont de la demande d'aide PAC.

Toutefois, vous pouvez déjà vous faire connaître pour que le technicien d'EHLG revienne vers vous dès que possible.

Contact : Mikel Sainte-Marie
05 59 37 18 82, 07 69 08 40 70

LAN ESKAINTZA

Euskal Herriko Laborantza Ganbarak harrera, **idazkaritza eta administrazio lanetarako pertsona elebiduna (euskara/frantsesa)** bilatzen du, amatasun geldialdi baten ordezkatzeko.

2020eko primaderatik 2021eko urtarril bukaera arte : **lan eskaintza ikusi**

Interesatua denak, bere C.V. eta motibapen gutuna helaraz dezala 2020ko apirilaren 30a aintzin helbide honetara : iker@ehlgbai.org

Xehetasunak : Iker Elozegi/Maider Larrieu,
05 59 37 18 82

VIDÉOS

Les vidéos du sémaire **"Relocalisons l'économie agricole et alimentaire"** organisé par Euskal Herriko Laborantza Ganbara en février dernier sont enfin en ligne !

Visionnez les **ICI** et **ICI**

Plus de vidéos sur notre site **www.ehlgbai.org/fr/videos/**

ENQUÊTE : "LES ESPACES PASTORAUX DE LA MONTAGNE BASQUE "



Dans le cadre du **programme LIFE Oreka Mendian**, Euskal Herriko Laborantza Ganbara et le Conservatoire d'Espaces Naturels de Nouvelle-Aquitaine ont mis en ligne une enquête qui s'adresse au grand public, utilisateur de la montagne basque.

Que venez-vous chercher en allant sur la montagne basque et ses espaces pastoraux ? Que connaissez-vous de sa biodiversité, de son rôle écologique et des activités humaines qui y sont présentes ?

Vos réponses nous permettront de connaître les activités pratiquées et la vision des personnes qui viennent en montagne, afin de travailler à mieux faire cohabiter les différents utilisateurs de cet espace.

Participez à cette enquête anonyme, **CLIQUER SUR LE LIEN CI-DESSOUS.**

RÉPONDRE À L'ENQUÊTE (Fr)

GALDEZKETARI ERANTZUN (Eu)

RECRUTEMENT

Dans le cadre d'un remplacement de congés maternité, nous recrutons **un(e) assistant(e) polyvalent bilingue (euskara/français) - accueil, secrétariat et administration.**

Poste à pourvoir du printemps 2020 à fin janvier 2021 : **consulter l'offre**

Candidature : adresser lettre et CV avant le 30 avril 2020 à iker@ehlgbai.org

Contacts : Iker Elozegi/Maider Larrieu,
05 59 37 18 82

RECHERCHE DE PARCELLES DE BLÉ

Les conditions climatiques de ces derniers mois ont mis à mal les cultures de blé semées cet automne. Aussi, la filière Herriko est à la recherche de parcelles de blé pour la récolte 2020. Le prix sorti de champ est de 200 €/T et un cahier des charges spécifique doit être respecté.

Contact : Manue Bonus, 07 82 47 15 24

FÊTE D'ANNIVERSAIRE DES QUATRE AOP REPORTÉE

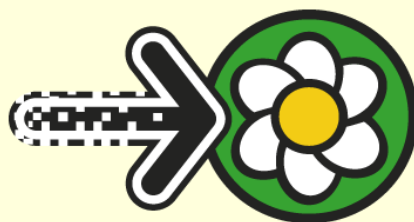


En raison de l'épidémie du Covid 19, l'association des AOP du Pays basque - Euskal Herriko sormarkak a le regret d'annoncer qu'elle devra reporter ses deux événements 2020.

- Le salon pro qui devait avoir lieu fin mars à Bayonne est reporté au 1er février 2021.
- La fête grand public du 3 mai 2020 sera organisée quant à elle le 2 mai 2021 à Ixassou.

L'année 2020 reste malgré tout une année d'anniversaire pour les AOP. Les événements prévus par chacune seront maintenus :

- ✓ Piment d'Espelette : accueil d'une délégation du Mexique en juin
- ✓ Iruléguy : journée portes ouvertes, samedi 12 septembre et journée festive, dimanche 13 septembre 2020
- ✓ Ossau-Iraty : journée anniversaire en septembre



EUSKAL HERRIKO
LABORANTZA GANBARA

EUSKAL HERRIKO LABORANTZA GANBARA

Zuentzat - 64220 Ainiza Monjolose AINHICE-MONGELOS

Tel/ 05 59 37 18 82

laborantza.ganbara@ehlgbai.org

www.ehlgbai.org

FACEBOOK

SOUTENIR L'AGRICULTURE PAYSANNE DU PAYS BASQUE, FAIRE UN DON

IPARRALDEKO LABORANTZA HERRIKOIA SOSTENGATU

SUIVEZ-NOUS SUR **WWW.EHLGBAI.ORG** ET SUR **FACEBOOK**